

聖觀自在菩薩滅一切罪陀羅尼

Namo ratna-trayāya【歸命、敬禮三寶】. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya【歸命、敬禮聖觀自在菩薩摩訶薩具大悲心者】. Tadyathā oṃ, śuddhe vi-śuddhe【清淨，令清淨】， gardha-vāsanā【貪婪習氣】 vi-śodhani【悉令清淨】； citta-vikalpa【心妄想】 vi-śodhani【悉令清淨】； kleśa-āvaraṇa【煩惱障】 vi-śodhani【悉令清淨】； karma-āvaraṇa【業障，罪業障，惡業障】 vi-śodhani【悉令清淨】； pañca-ānantaryāṇi-karmāṇi【五無間業】 vi-śodhani【悉令清淨】； mūḍhe vi-mūḍhe【癡迷，迷惑，愚癡，愚蒙】 kṣīṇi pari-kṣīṇi【盡滅，斷除】； puṣpe su-puṣpe jalo【花，妙花水】 haraṇi【除去，破壞】 sarva pāpa-karman【一切惡業】 vi-śodhani【悉令清淨】； hara hara【消除，永斷】 sarva ā-varaṇāni【一切諸障礙】； dhūta dhūta【滅除、滅除】 sarva karma-āvaraṇa【一切業障、罪業】 apāyopapatty【生惡趣】 astaṃ-game【斷除】； pra-bhāva viśāle【威神自在力廣大】 padma-pāṇi【蓮花手—觀世音菩薩的一個稱號】 huṃ huṃ paṭ paṭ【轟轟破壞破壞】 ajñāna-āvaraṇa【無明障、愚癡障】 vi-śodhani【悉令清淨】 svāhā【圓滿成就】.

注：此聖觀自在菩薩滅一切罪陀羅尼的功效非常強，業障重者應多誦持。

轉譯自：

《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集卷二十》（三十卷）—《房山石經》第二十八冊第一五六頁下至一五七頁上。

參考：

《佛說滅除五逆罪大陀羅尼經》（一卷）—宋一法賢譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第九一五至九一六頁。藏經編號 No. 1399.

(Transliterated on 26/1/2002 to 23/2/2002 from rolls 20 of the “Buddhist Most Supreme Secret Dharani Pitaka” of the 28th volume of “Fang Shan Shi Jing” page 156-157 by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised again on 22/10/2014.

萬撓佛教會網址： <http://www.dharanipitaka.net/2011/2008/index.php>

聖觀自在菩薩滅一切罪陀羅尼

Namo ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Tadyathā oṃ, śuddhe vi-śuddhe, gardha-vāsanā vi-śodhani; citta-vikalpa vi-śodhani; kleśa-āvaraṇa vi-śodhani; karma-āvaraṇa vi-śodhani; pañca-ānantaryāṇi-karmāṇi vi-śodhani; mūḍhe vi-mūḍhe kṣīṇi pari-kṣīṇi; puṣpe su-puṣpe jalo haraṇi sarva pāpa-karman vi-śodhani; hara hara sarva ā-varaṇāni; dhūta dhūta sarva karma-āvaraṇa apāyopapatty astaṃ-game; pra-bhāva viśāle padma-pāṇi huṃ huṃ paṭ paṭ ajñāna-āvaraṇa vi-śodhani svāhā.

注：此聖觀自在菩薩滅一切罪陀羅尼的功效非常強，業障重者應多誦持。

轉譯自：

《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集卷二十》（三十卷）－《房山石經》第二十八冊第一五六頁下至一五七頁上。

參考：

《佛說滅除五逆罪大陀羅尼經》（一卷）－宋一法賢譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第九一五至九一六頁。藏經編號 No. 1399.

(Transliterated on 26/1/2002 to 23/2/2002 from rolls 20 of the “Buddhist Most Supreme Secret Dharani Pitaka” of the 28th volume of “Fang Shan Shi Jing” page 156-157 by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)
Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]
Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com
[Revised again on 22/10/2014.](#)

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net/2011/2008/index.php>

注：有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：chua.boon.tuan